

اتاق بعد از جنگ



کاوۀ فولادی نسب
نویسنده و مترجم

زن جوان گفت
«اتاقی که پیش از
جنگ گرفته بودیم
خالی نبود، امسال

آنها قابل تحمل نیستن». به همین سلاست و سادگی سلینجر تفاوت ندیای پیش از جنگ و پس از آن را از زبان میوریل گلس با خواننده‌اش در میان می‌گذارد. میوریل همراه همسرش سیمور گلس سرریز برگشته از جنگ برای تعطیلات به هتلی در فلوریدا رفته، در صحنه اول داستان، خواننده بی‌آنکه سیمور گلس را دیده باشد با او به‌خوبی آشنا می‌شود. میوریل با مادر تلفنی حرف می‌زند. مادر می‌گوید: «حالت خوبه میوریل؟ راستشو به من بگو». «حالم خوبه، خواهش می‌کنم این حرفو تکرار نکنین». «کی پشت فرمون بودی؟» «خودش. اما عصبانی نشین». خیلی خوب رانندگی کرد. تعجب کردم».

این را بگویم و بگذرم که شیوه دیالوگ‌نویسی سلینجر در داستان یک کلاس درس پیشرفته است - یک ماستر کلاس - که با ضربه‌های مناسب و گیرا اطلاعاتی دقیق می‌دهد و شخصیتی غایب در صحنه را به‌خوبی ساخته و پرداخته می‌کند. بلافاصله بعد از تمام شدن این صحنه - بعد از این مواجهه غیرمستقیم اولیه - سلینجر خواننده را به دیدار سیمور می‌برد. سیمور در جنگ دچار اختلال‌های روانی شدیدی شده که هنوز هم دست از سرش برنداشته‌اند. حالا او کنار دریا با دختر بچه‌ای به نام سبیل کاریزتر مشغول آب‌بازی است؛ صحنه‌ای مهیج، اینجا هم سلینجر حرف‌های زیادی برای گفتن دارد. بدون آن صحنه اولیه مکالمه میوریل با مادر، این صحنه می‌توانست تنها یک آب‌بازی باشد اما حالا - که خواننده می‌داند هر کاری ممکن است از سیمور سر بزند - این صحنه (به‌ویژه جایی که موجی به سمت‌شان می‌آید و سیمور پای دختر را - که روی قلیقی لاستیکی دراز کشیده - توی آب فرو می‌کند یا جایی که سیمور کف پای دختر را می‌بوسد) تبدیل می‌شود به یکی از نفس‌گیرترین صحنه‌های داستانی در تمام آثار سلینجر؛ این اولین بار است که خواننده سیمور گلس را می‌بیند اما او را آن قدری می‌شناسد که بداند در قبال دخترک هر کاری ممکن است از سر بزند. اینجا به‌جای خود در نهایت پیچیدگی‌های روان بشری، سیمور را به سوی عملی می‌کشاند و پایان‌بندی تکان‌دهنده‌ای را برای داستان می‌سازد که خواننده هیچ‌چیزه توقعش را ندارد؛ هفت‌تیر خودکار کالیبر ۶۵.۷ آرنگیز و شلیک گلوله‌ای به شقیقه راست... زندگی و رفتار نهایی سیمور محصول جنگ است و سلینجر چنان ساده و صمیمی روایتش می‌کند که «یک روز خوش برای موزماهی» (که اولین بار در سال ۱۹۴۸ در نیویورک منتشر شده و در ایران با ترجمه احمد گلشیری در کتاب «دلنگی‌های نقاش خیابان چهل‌هوشتم» قابل دسترسی است) تبدیل می‌شود به دادخواستی علیه جنگ؛ همان کاری که پیش‌ترها ویرجینیا ولف در «خانم دلووی» و اریش ماریا رمارک در «در غرب خبری نیست» کرده بودند. سنت ضدجنگ‌نوشتن از محترم‌ترین و مهم‌ترین سنت‌های ادبی قرن بیستم است؛ سنتی که بعد از جنگ جهانی اول شکل گرفت و برای اولین بار نویسنده‌ها به‌جای بازنامه‌های قهرمانی‌ها و پیروزی‌ها، رفتند سراغ روایت نکبت‌ها و فلاکت‌ها. شلیک سیمور گلس به شقیقه‌اش تنها خودکشی یک سرریز آسیب‌دیده روان‌نخور نیست؛ سیلی محکمی است به گوش قدرت‌طلبان که «بوالعجب» هنوز هم کوس جنگ‌طلبی‌شان گوش عالم را کر می‌کند و هنوز هم نفهمیده‌اند اتاقی که آنها بعد از جنگ می‌گیرند، با اتاقی که قبل از جنگ گرفته بوده‌اند فرق می‌کند.

تویتر

#حکمت - پنجشنبه

#ThursdayWisdom

Ostia Antica HISTORY
@HistoryJourney

بسیاری از ورزشکاران باستان از سطح شهرت و ثروت ورزشکاران حال حاضر برخوردار بودند. در یونان و روم باستان ورزشکاران با مجسمه‌ها، آهنگ‌ها و ترانه‌ها قدرانی می‌شدند. این مجسمه‌ها می‌توانند در برابر زمان مقاومت کنند. #حکمت- پنجشنبه



Signature Serbia
@SignatureSerbia

طعم غذای خود را برای گردش در سراسر جهان تغییر دهید. «سارما»، غذای سنتی صربستانی. #حکمت- پنجشنبه

Louise McClintock
@LouMcClintock

دو دقیقه چشمان‌تان را ببندید. به مسیری که در آن گام می‌زنید فکر کنید. به کجا هدایت می‌شوید؟ فقط دو دقیقه چشمان‌تان را ببندید. حالا زندگی را تجربه کنید. چه احساسی دارد؟ چی می‌بینید؟ این کار خیلی چیزها را به شما درباره مسیر زندگی‌تان می‌گوید. راه شما را انتخاب می‌کند. #حکمت- پنجشنبه

نان و شراب

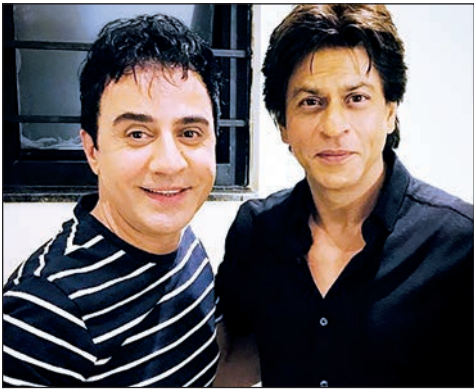
«نان و شراب» به نویسندگی اینات‌سیو سیلونه و ترجمه محمد قاضی با قیمت ۳۵ هزار تومان توسط نشر «امیرکبیر» به چاپ ششم رسید. این رمان در واقع حسب حال سیلونه است. مترجم نوشته است: «کتاب «نان و شراب» که اینک ترجمه فارسی آن از نظر خوانندگان فارسی‌زبان می‌گذرد اثری است معروف و نخستین بار با همین کتاب بود که سیلونه به ندیای فارسی‌زبانان معرفی شد».



بر فراز شاهین‌ها

تأثیرات اجتماعی شاه‌خان بر زندگی مردم هند و دیدار عجیبش

عموشاه‌خان بالیوودی



شاه‌خان و عموشاه‌خان در روزگاری استعجاب‌برانگیز در فریضایی

سیدحسین رسولی
دبیر صفحه آخر

این روزها فیلم دیدار داریوش فریضایی (عمو پورنگ) با شاه‌خان (کینگ‌بالیوود)

دست‌به‌دست می‌چرخد.

عمو پورنگ حتی برای شاه‌خان آواز هندی هم خواند تا نشان بدهد مردم ایران تا چه میزان به سینمای هند ارادت دارند. شاه‌خان، این روزها ۵۲ سالش شده است. او در دهلی‌نو، پایتخت هندوستان متولد شد و در خانواده‌ای مسلمان و پشتو رشد کرد. جالب است بدانید او روزگاری کاپیتان کریکت تیم ملی هندوستان بود. تأثیرات اجتماعی او بر مردم هند فراوان است. شاه‌خان در رده چهل‌و‌دوم تأثیرگذارترین مردان در جهان است. مجله «تایم» در سال ۲۰۰۴ او را محبوب‌ترین و برترین هنرمند هند دانست. شاه‌خان از سال ۱۹۹۳ عزم خودش را جزم کرد تا حتی نقش‌های منفی هم در سینمای هند بازی کند؛ بنابراین تابوی «مرد عاشق‌پیشه» را میان مردم هند شکست و سال ۲۰۱۶ به‌عنوان محبوب‌ترین و موفق‌ترین بازیگر سینمای بالیوود در تمام دوران انتخاب شد. دفاع او از مسلمان‌ها باعث شده زندگی مسلمانان در هند کمی بهتر شود. شاه‌خان در سال ۱۳۹۱ (۲۰۱۳)، مقاله‌ای برای روزنامه «نیویورک‌تایمز» آمریکا نوشت و از وضعیت خاص خود و سایر بازیگران مسلمان سینمای هند انتقاد کرد. او نوشت: «هزارچندگانه‌ی من مورد حمله هندوهای قرار می‌گیرم که می‌گویند من از یک سرزمین اسلامی آمده‌ام و به هند تعلق ندارم؛ آنها از من می‌خواهند سریع‌تر هند را ترک کنم و به پاکستان که

به گفته آنها سرزمین آباو جدایی‌ام است، بازگردم». در سال ۱۳۸۸ نیز حزب «شیو سنا» یکی از فیلم‌های شاه‌خان به نام «من خان هستم» را تحریم کرد. این فیلم در مورد جوان مسلمان است که پس از حوادث ۱۱ سپتامبر در آمریکا اشتباهاً به اتهام شرکت در فعالیت‌های تروریستی دستگیر می‌شود و مدت‌ها برای اثبات بی‌گناهی خود تلاش می‌کند. مقامات حزب «شیو سنا»، صحبت‌های شاه‌خان در مورد برخورد تبعیض‌آمیز برخی گروه‌های تندروی هندو با کریکت‌بازان پاکستانی شاعر در لیگ هند را دلیل تحریم این فیلم عنوان کرده بودند. احزاب افراطی پاکستان همیشه به هنرمندان هندوستان تاخته‌اند. دلایل هم بدرقتاری هندوها با مسلمانان است.

وقایع دانش

آیا با بیگانگان تماس داشته‌ایم؟



در سال ۲۰۰۵ فضایی‌های «کاسینی» نام‌دار اطراف زحل کشف عجیبی کرد. این فضاپیما کشف کرد اقیانوس در آنجاست و می‌تواند زیست‌پذیر باشد و نمونه‌برداری از این زیانه‌های آب می‌تواند وجود حیات را مشخص کند. به گزارش «بیگینگ»: «در سال ۲۰۱۷ اخترشناس «ماناسوی لینگام» و «آوی لوتب» پیشنهاد دادند فوران‌های آب‌فشان فضایی می‌تواند نتیجه توان بخش باریکه‌های فضایی‌های بیگانه‌ها را زمین‌باشند که لیزرهای قدرتمندی را به بادیان‌ها شلیک می‌کنند تا به سمت جلو پیش‌رانش داشته باشند. این نظریه به‌هیچ‌وجه مورد قبول واقع نشده و آنها می‌گویند این فقط یک آزمایش فکری است. اگرچه محاسبات آنها پیشنهاد می‌دهد این امر حداقل به‌طور فرضی امکان‌پذیر است؛ بنابراین

در حالی که منتظر پاسخی واقعی برای چیستی فوران‌های رادیویی سریع هستیم. این گزینه را هم نمی‌توان به‌طور کامل رد کرد.

جهانگردی

کلیسای سرکیس مقدس تهران



یکی از مکان‌های دیدنی شهر تهران «کلیسای سرکیس مقدس» است. به گزارش «کارناوال»: «نیمه دوم قرن بیستم میلادی تحولاتی خاص را برای پایتخت به ارمغان آورد که از جمله آنها روانه‌شدن مهاجران ارمنی به تهران بود که باعث شد جمعیت آنها در پایتخت رشد چشمگیری پیدا کند». کلیسای مریم مقدس در خیابان میرزا کوچک‌خان، از سال ۱۳۲۴ کلیسای جامع ارمنیان محسوب می‌شد. در دهه ۱۳۴۰ خلیفه‌گری ارمنیان تهران با کمک مارکاز سرکیسیان، قطعه زمینی را برای احداث کلیسا خرید. این زمین در تقاطع خیابان‌های چهل‌متری (کریم‌خان زند) و ویلا (استاد نجات‌اللهی) قرار داشت و از مرکزیت بیشتری در بین

محلات ارمنی‌نشین تهران برخوردار بود. اوژن آفتان‌دیلیان، مهندس کلیسای سرکیس مقدس است.

تماشاخانه

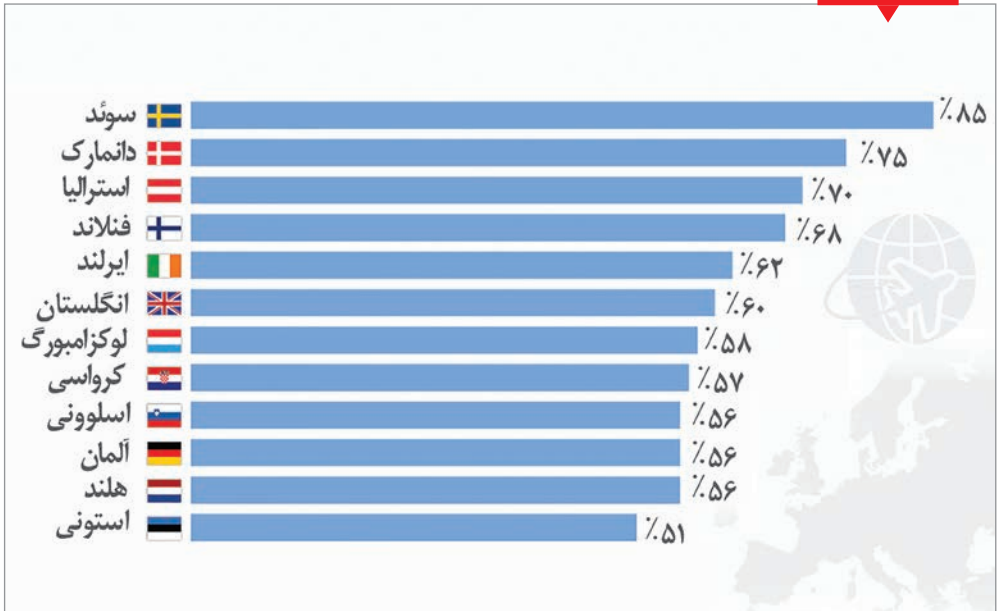


بودای غول‌پیکر

بودای غول‌پیکر، لشان، مجسمه سنگی ۷۱ متری است که در بخش جنوبی استان «سیچوان» چین قرار دارد.

عکاس: سوشه سوانگ‌مونگول | منبع: 500px

داده‌ها



برخی اروپاییان هرگز خارج از اروپا نرفته‌اند

درصد کمی از آنها هستند که حداقل یک بار به خارج از محدوده اروپا سفر کرده‌اند

منبع: Statista

شناسنامه

صاحب امتیاز: مصطفی خانزادی
مدیر مسئول: سیدمحمدصادق خرازی
مشاور مدیر مسئول: کاظم رهبر
سر‌دبیر: سرگه بارسقیان
معاون سر‌دبیر: سیدحمید متقی

ناشر: گروه سرمایه‌گذاری دوام
اعضای تحریریه:
سایه: مهشید ستوده (دبیر)
سیدمحمدرضا متقی، سعید شمس محمدجمالی

اقتصاد: حسین گنجی (دبیر)
آیوید علم جمیلی، روح‌الله رضایی مقدم
ادب و هنر: حافظ روحانی (دبیر)
شهرزاد رویایی
دیدگاه: محمد مهاریان (دبیر)

نماینده: حامد کاظمی (دبیر)
عکس: رضا حسینی (دبیر)
مهدیه باقرزاده، مصطفی صفری
مدیر انقورماتیک: مهدی توسلیان
مترجم: کیمیا نصیری

اعضای فنی:
مدیر فنی: هنری امین مرخی
صفحه‌آرایی: حامد صادقی، لیدا بانی
کل‌نوش مرخی، علی توکلی
ویراستاری: مهتاب محمدی

ملیکا شیخان، شاهین اسماعیل‌فر
ریحانه‌تهرانی
حروفچینی: سوسن خامنه
گروه بازرگانی و قایع اتقاقیه:
۸۸۶۲۹۰۵۲

نشانی: خیابان نلسون ماندلا (چردن)
کوچه تور، پلاک ۵۲، تلفن: ۲۲۰۵۶۷۵۰
چاپ: هنر سرزمین سبز
توزیع: نشر گستر